

समय से पूर्व पैदा होने वाले बच्चों में एपनिया (Apnoea) होना

Apnoea of Prematurity

समय से पूर्व पैदा होने वाले बच्चों का एपनिया क्या होता है?

What is apnoea of prematurity?

समय से पूर्व पैदा होने वाले बच्चों में एपनिया (साँस लेने में रुकावट होना) समय से पूर्व होने वाला एपनिया होता है। एपनिया में नीचे दिए गए लक्षणों में से एक या अधिक का होना अनिवार्य होता है:

1. यह 15-20 सेकिन्ड तक रहता है।
2. इससे बच्चे की त्वचा का रंग नीला, जामुनी या पीले रंग में बदल जाता है।
3. उसी समय पर दिल धड़कने की दर धीमी हो जाती है।

समय से पूर्व पैदा होने वाले बच्चों में एपनिया क्यों होता है ?

Why do premature babies have apnoea?

एपनिया उन बच्चों में होता है जिनका गर्भकाल 34 सप्ताह से कम होता है। एपनिया इस लिए होता है क्योंकि इन बच्चों के मस्तिष्क में साँस लेने के अविकसित केन्द्र होते हैं जो कभी-कभी नियमित रूप से साँस लेने के संकेत भेजना भूल जाते हैं।

समय से पूर्व पैदा होने वाले बच्चों का एपनिया क्या ठीक हो जाता है ?

Will apnoea of prematurity go away?

जैसे-जैसे आपका बच्चा बड़ा होगा, उसका साँस लेना अधिक नियमित होता जाएगा। इसमें कितना समय लगेगा यह हर बच्चे के साथ भिन्न होता है। आमतौर पर, जैसे-जैसे बच्चा अपने पैदा होने की तिथि के पास पहुँचता है उसका समय से पूर्व होने वाले बच्चों का एपनिया बेहतर होने लगता है या समाप्त हो जाता है।

क्या हर प्रकार का एपनिया बच्चे के समय से पहले पैदा होने के कारण होता है ?

Is all apnoea due to prematurity?

नहीं। समय से पूर्व हुए बच्चे में एपनिया होने का सबसे अधिक आम कारण है समय से पूर्व होने वाले बच्चों का एपनिया। एपनिया के अन्य कारणों में संक्रमण, रक्त में शर्करा का कम स्तर होना, दिल से संबंधी समस्याएँ, दौरै पड़ना (fits), शरीर का तापमान कम या अधिक होना, दिमाग में चोट लगना या ऑक्सिजन का स्तर पर्याप्त न होना शामिल हैं।

समय से पूर्व श्वासावरोध (Apnoea) होना

Apnoea of Prematurity

क्या समय से पूर्व पैदा होने वाले बच्चों का एपनिया दिमाग को हानि पहुँचा सकता है ?

Does apnoea of prematurity cause brain damage?

नहीं। थोड़े समय के लिए ऑक्सिजन का स्तर कम होने या दिल धड़कने की दर कम होने से कोई हानि नहीं होती है। इसी कारण से बच्चों की देख-रेख की जाती है।

मुझे कैसे पता लगेगा कि मेरे बच्चे को एपनिया है या नहीं ?

How do I know if my baby has apnoea?

यदि आपके बच्चे को एपनिया का खतरा होता है तो उसकी साँस लेने की दर की हर समय निगरानी की जाती है। यदि आपका बच्चा कुछ निश्चित सेकिन्डों के लिए साँस नहीं लेता है तो अलार्म बज जाता है।

यदि अलार्म बज जाता है तो क्या होता है ?

What happens if the alarm sounds?

एक नर्स आपके बच्चे को देखेगी यह जानने के लिए कि वह साँस ले रहा है। यदि आपका बच्चा साँस नहीं ले रहा है या बच्चे का रंग बदल जाता है या उसके दिल धड़कने की दर कम हो रही है तो नर्स बच्चे को साँस लेने की याद दिलाने के लिए उकसाएगी। नर्स आपके बच्चे को अतिरिक्त ऑक्सिजन दे सकती है। यदि आपका बच्चे फिर भी साँस नहीं लेता तो वह एक विशेष मास्क से या मशीनी वायुयंत्र से कुछ अतिरिक्त साँसें देगी।

जब बच्चा हिलता है तो उस समय ग़लत अलार्म भी बज सकता है। नर्स बच्चे की जाँच करके बता सकती है कि अलार्म बजना सही था या नहीं।

एपनिया का इलाज कैसे होता है ?

How is apnoea treated?

आपके बच्चे के एपनिया का इलाज नीचे दिए गए तरीकों में कोई एक या अधिक का उपयोग करके किया जा सकता है।

1. दवा जो साँस लेने को उत्तेजित करती है। इसके लिए कैफ़ीन एक दवा है जो आमतौर पर उपयोग की जाती है।
2. लगातार सकारात्मक वायु मार्ग दबाव [Continuous positive airway pressure (CPAP)]। यह हवा या ऑक्सिजन होती है जो दबाव देकर छोटी ट्यूबों, जो कि आपके बच्चे की नाक में डाली जाती हैं, से दी जाती है।
3. मशीनी वायु यंत्र (साँस लेने की मशीन)। यह गंभीर एपनिया के लिए हैं जब बच्चे को साँस लेने के लिए विशेष मदद चाहिए। ये श्वास नियमित अंतर पर दिए जा सकते हैं या तब, जब एपनिया दुबारा होता है। ऐसा करने के लिए डॉक्टर को बच्चे के फेफड़ों में साँस लेने की ट्यूब डालनी होगी।

समय से पूर्व श्वासावरोध (Apnoea) होना

Apnoea of Prematurity

जब तक मेरे बच्चे का एपनिया पूरी तरह ठीक नहीं हो जाता, तब तक क्या उसे अस्पताल में रहना पड़ेगा ?

Does my baby have to stay in the hospital until the apnoea goes away completely?

कुछ बच्चे एपनिया ठीक होने से पहले घर जा सकेंगे। इन बच्चों के एपनिया की देखभाल घर पर की जा सकती है। यदि आपके बच्चे को घर पर एपनिया की देखभाल करने की सुविधा मिल सकती है तो स्टाफ़ आपको बताएगा।

यदि समय से पूर्व होने वाले बच्चे के एपनिया के बारे में आपको अधिक जानकारी चाहिए तो कृपया स्टाफ़ से बात करें।

दुभाषिया सेवाएँ

Interpreter Services

यदि आपको अंग्रेज़ी समझने या बोलने में मदद चाहिए तो व्यवसायी दुभाषिए उपलब्ध हैं। आपके परिवार का सदस्य या आपका मित्र आपके साथ आ सकता है पर आपके बच्चे के इलाज के बारे में सभी बात-चीत एक व्यवसायी दुभाषिए की सहायता से होनी चाहिए। दुभाषिया सेवाएँ निःशुल्क व गोपनीय होती हैं।

यदि आपसे दुभाषिए के बारे में न पूछा जाए तो यह आपका अधिकार है कि आप दुभाषिया माँगें। स्टाफ़ आप के लिए दुभाषिए का प्रबंध कर देगा।

यदि हमसे संपर्क करने के लिए आपको दुभाषिए की आवश्यकता है तो कृपया अनुवाद व दुभाषिया सेवा को 131 450 पर फ़ोन करें।

यदि इस जानकारी के किसी भी पहलू पर आप बातचीत करना चाहते हैं तो कृपया हमें इस पते पर ईमेल भेजें:

SESLHD-RHWfeedback@health.nsw.gov.au